

工程進行中 (Works in Progress)

樹木移除

為配合行人板道的建造工程，部分位於電照街的樹木預計於 6 月移除。

Tree Removal

Some existing trees on Tin Chiu Street are scheduled for removal in **June 2022** to facilitate the construction of the Boardwalk.

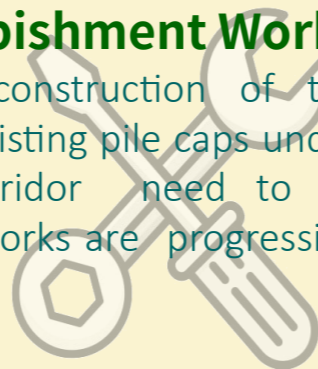


樁帽翻新工程

部分與板道建造工程有關的現有樁帽需要翻新，而該翻新工程正分階段進行。

Pile Cap Refurbishment Works

To facilitate the construction of the Boardwalk, some existing pile caps under Island Eastern Corridor need to be refurbished. Such works are progressing in stages.



第二季的主要工程 (Main works on 2nd Quarter)

社區聯絡中心

位於電照街海旁建造中的社區聯絡中心預計於 7 月開放。中心將逐步增設不同的展覽區，展覽區將設置 3D 虛擬實境、影片、實體模型、展板，為訪客帶來全新體驗。歡迎學校或團體預約參觀。

Community Liaison Centre

The Community Liaison Centre at the sea front of Tin Chiu Street is currently under construction and is expected to be opened in **July 2022**. The centre will be furnished with different exhibition areas, which introduce the features of the Boardwalk through 3D caves, videos, physical models and display boards. Appointments from schools or community groups are welcomed.

聯絡我們 (Contact Us)



24 小時熱線: 9229 9843



電郵: pro1@sd202102.com.hk

如欲了解更多關於本工程項目，請瀏覽 <https://www.boardwalk.gov.hk>



東區走廊下之行人板道

Boardwalk underneath Island Eastern Corridor



第一期 (Issue 1)

Newsletter 通訊 June 6 月 2022

歡迎閱覽東區走廊下之行人板道工程通訊。
本通訊旨在提供是項工程的進度及相關資訊。

Welcome to the Newsletter of Boardwalk underneath Island Eastern Corridor, which introduces the construction progress and other relevant information.

工程簡介 (Project Introduction)

連接銅鑼灣及鰂魚涌的東區走廊下之行人板道屬 65 億元優化海濱專項撥款下的 13 個工程項目之一。板道長約 2.2 公里，寬度為最少 10 米，分為東、西 2 段，油街至糖水道的 1 段為西段(長約 0.7 公里)，電照街至海裕街的 1 段則為東段 (長約 1.1 公里)，兩段之間由 1 段長約 0.4 公里的北角海濱花園連接。板道建成後將全面接通由西環石塘咀沿港島北岸伸延至筲箕灣愛秩序灣的海濱，提供總長度約 12 公里連貫的海濱長廊，以供市民享用。

板道的工程已於 2021 年底展開，預計於 2024 年底至 2025 年底間分階段完成。

The Boardwalk underneath Island Eastern Corridor connecting Causeway Bay and Quarry Bay is one of the 13 projects under the \$6.5 billion dedicated funding for harbourfront enhancement. The Boardwalk is approximately 2.2 kilometres (km) long and maintains a width of at least 10 metres (m), with a western section and an eastern section. The western section (approximately 0.7 km long) runs from Oil Street to Tong Shui Road, whereas the eastern section (approximately 1.1 km long) runs from Tin Chiu Street to Hoi Yu Street. These two sections will be connected by the existing North Point Promenade (approximately 0.4 km long). With the completion of the Boardwalk, the harbourfront of the northern shore of Hong Kong Island stretching from Shek Tong Tsui in Western District to Aldrich Bay in Shau Kei Wan will be fully connected, providing a continuous approximately 12km long promenade for public enjoyment.

The works for the Boardwalk started at the end of 2021, for completion in phases between end 2024 and end 2025.



釣魚平台 (Fishing Platform)



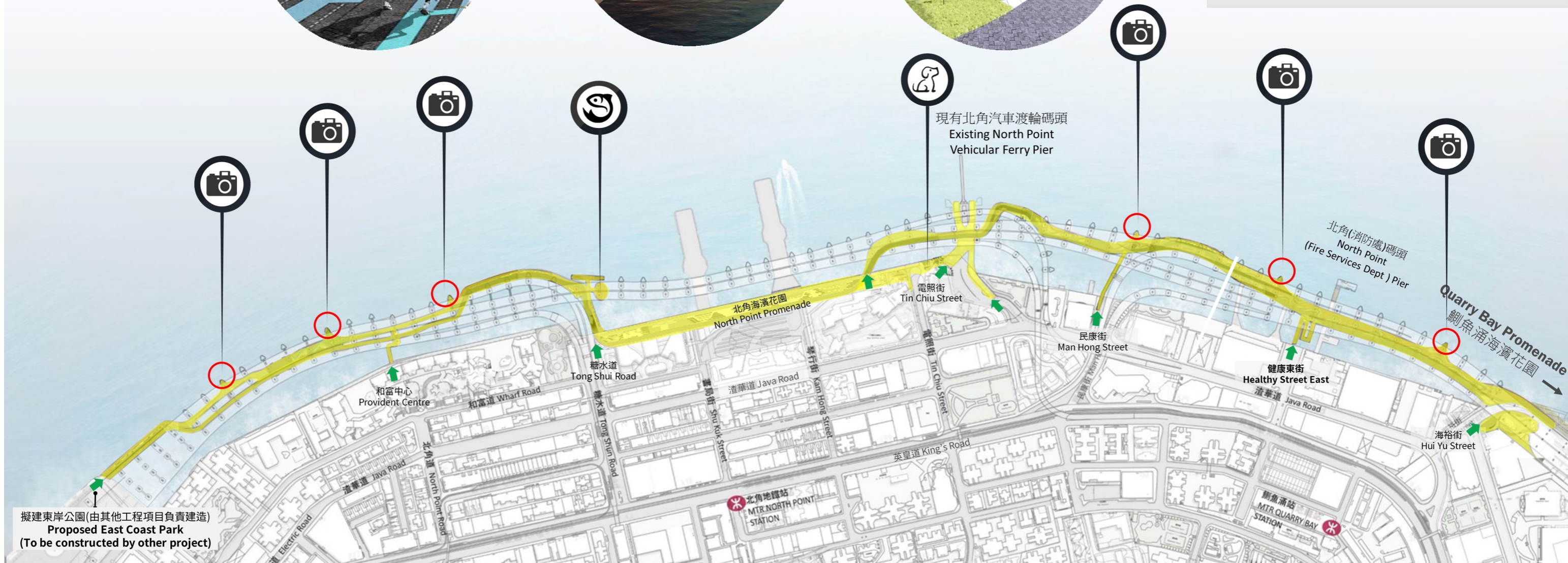
開合橋 (Movable Bridge)

總平面圖 General Layout Plan



圖例 (LEGEND)

-  行人板道入口 (Boardwalk Access)
-  觀景台 (Viewing Platform)
-  寵物花園 (Pet Garden)
-  釣魚平台 (Fishing platform)



主要工程

- 提供一條長約 2.2 公里、寬約 10 米的行人板道作為行人通道和供不同人士使用的「動態區域」，其中包含 9 個連繫內陸的连接點、6 個觀景台及 1 個釣魚平台；
- 興建 3 條開合橋；及
- 提供配套設施，包括自動販賣機、流動售物亭、飲水機、單車出租設施、廁所等，另外亦會進行相關的道路、排水及排污工程。

Main Works

- Provision of a boardwalk of about 2.2 kilometres in length and about 10 metres in width for a pedestrian walkway and a common path for shared use of different users, as well as 9 access points to the hinterland, 6 viewing platforms and a fishing's platform;
- Construction of 3 movable bridges; and
- Provision of ancillary facilities, including vending machines, movable kiosks, drinking fountains, bicycle rental facilities, toilets, etc. Furthermore, associated road, drainage and sewerage works will also be carried out.